

Inhalt / Sommaire

Editorial	3
<i>Editorial</i>	3
<i>Les Compagnons Boulangers et Pâtisseries Restés Fidèles au Devoir</i>	4
Die zünftigen Bäcker- und Konditorgesellen	4
Sanierung des Weinkellers auf Schloss Henfenfeld	12
<i>Rénovation de la cave à vin du château de Henfenfeld</i>	12
Hilsen fra CUK's formand	17
<i>Mot du Président de la CUK</i>	17
Grußwort des CUK-Präsidenten	17
<i>Assemblée générale annuelle de la CCEG 2021 à Sonderbourg</i>	18
Jahreshauptversammlung der CCEG 2021 in Sonderbourg.....	18
Ständige Unbeständigkeit	22
<i>La constante inconstance</i>	23
140-jähriges Fahnenjubiläum in Flensburg 1880 – 2020	24
<i>140^e anniversaire du drapeau à Flensbourg 1880 – 2020</i>	25
Arbeiten auf dem Segelschiff Roald Amundsen	26
<i>Travailler sur le voilier Roald Amundsen</i>	27
Wie die Wandergesellen nach Steinort kamen	34
<i>Comment les compagnons itinérants sont venus à Steinort</i>	34
GesellenHelfen im Ahrtal	42
<i>Les compagnons de GesellenHelfen prêtent main forte dans la vallée de l'Ahr</i> ..	42
denkmal 2022: Endlich wieder Messe!	45
<i>denkmal 2022 : Le Salon est enfin de retour !</i>	45
Werner Kirscht – ein Nachruf	46
<i>Nécrologie : le frère de Roland Werner Kirscht</i>	47
Casa Calfelor: Sommerprojekt im August 2022	49
<i>Casa Calfelor : Projet d'été en août 2022</i>	49
Impressum, Inhaltsverzeichnis	50
<i>Mentions légales, sommaire</i>	50